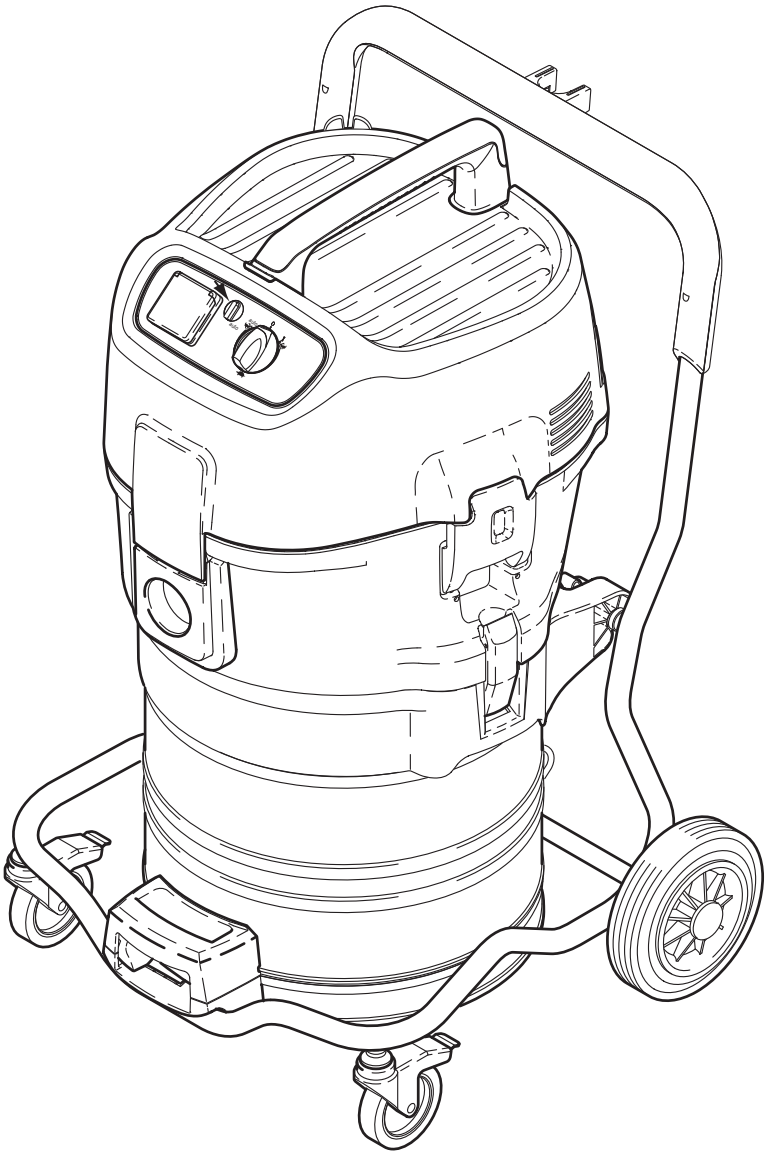
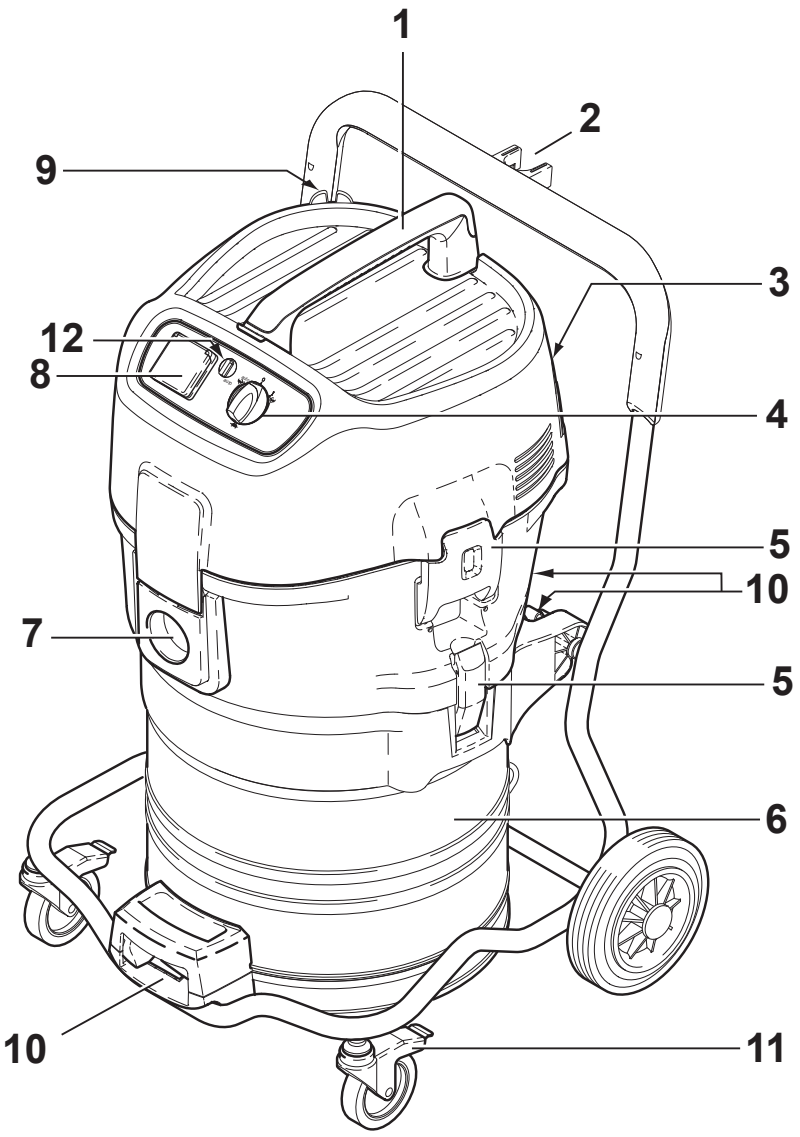
ATTIX 751 M/H
ATTIX 761 M/H
Instructions for use



107413880 D (01. 2018)

Nilfisk®


1
2
9
3
12
8
4
5
10
7
5
6
10
11

CS

1 Důležité bezpečnostní pokyny

1.1 Symboly použité k označení pokynů

NEBEZPEČÍ

⚠ Nebezpečí, které může vést k vážným nebo nevyléčitelným úrazům, nebo i úmrtí.

VÝSTRAHA

⚠ Nebezpečí, které může vést k vážným úrazům, nebo i úmrtí.

UPOZORNĚNÍ

⚠ Nebezpečí, které může vést k lehkým úrazům a škodám.

Než vysavač poprvé spustíte, musíte si pozorně přečíst tento návod k obsluze. Uschovejte si tyto pokyny pro pozdější použití.

1.2 Návod k obsluze

Kromě návodu k obsluze a závazných bezpečnostních předpisů platných v zemi použití dodržujte i ostatní obecně uznávané předpisy pro bezpečnost a správné použití.

1.3 Účel a určené použití

Zařízení slouží k průmyslovému využití, např. v továrnách, na stavbách či v dílnách. Zařízení je určeno rovněž pro komerční použití, například v hotelech, školách, nemocnicích, továrnách, prodejnách a kancelářích či půjčovnách. Nehodám v důsledku nesprávného použití mohou zamezit pouze osoby, jež zařízení používají.

Jakékoli jiné použití je pokládáno za nesprávné. Výrobce nijak neodpovídá za žádné škody způsobené takovým použitím. Riziko plynoucí z takového použití nese pouze uživatel. Správné použití zahrnuje i řádný provoz, servis a opravy dle specifikací výrobce.

Průtok vzduchu v bezpečnostních vysávacích systémech musí být přísně kontrolován k dosažení minimálního průtoku v sací hadici V_{min} = 20 m/s.

PŘEČTĚTE SI A DODRŽUJTE VŠECHNY BEZPEČNOSTNÍ POKYNY.

Pro zařízení na **prach třídy H** (s typovým označením -0H, -2H) platí následující:
Zařízení je vhodné k vysávání suchého nehořlavého prachu, nehořlavých kapalin, nebezpečného prachu s hodnotou OEL[1)], karcinogenního prachu a prachu obsahujícího mikroby.

Zařízení na prach třídy H (s typovým označením -0H PC) jsou rovněž schválena k sanaci azbestu dle TRGS 519.

Prach třídy H (IEC 60335-2-69). Prach náležející do této třídy je: prach s hodnotou OEL[1)], veškerý karcinogenní prach a prach smíšený s patogenními původci. Vysavače pro prach třídy H jsou kompletně testovány a mají maximální stupeň propustnosti 0,005 %. Likvidace musí být bezprašná.

Bezpečnostní nálepka na zařízení varuje:
Zařízení obsahuje zdraví nebezpečný prach. Vyprazdňování a údržba včetně výměny prostředků pro sběr prachu musí být prováděny pouze autorizovanými osobami vybavenými vhodnými osobními ochrannými pomůckami. Práci zahajte teprve po nasazení a kontrole kompletního filtračního systému.

Vrací-li se výstupní vzduch z vysavače do místnosti, zabezpečte odpovídající míru výměny vzduchu L. Před používáním dodržte národní předpisy.

Pro zařízení na **prach třídy M** (s typovým označením -2M) platí následující:

[1)]OEL=limitní hodnota expozice, [*)] Volitelné příslušenství / možnost závisející na modelu

Zařízení je vhodné k vysávání suchého nehořlavého prachu, nehořlavých kapalin, pilin a nebezpečného prachu s hodnotou OEL[1)] ≥ 0,1 mg/m³

Prach třídy M (IEC 60335-2-69). Prach náležející do této třídy: prach s hodnotou OEL[1)] ≥ 0,1 mg/m a piliny. Zařízení bylo kompletně testováno k vysávání prachu této třídy. Maximální stupeň propustnosti je 0,1 % a likvidace odpadu musí být nízkoprašná.

Vrací-li se výstupní vzduch z vysavače do místnosti, zabezpečte odpovídající míru výměny vzduchu L. Před používáním dodržte národní předpisy.

1.4 Důležité výstrahy ⚠

VÝSTRAHA

- Ke snížení nebezpečí požáru, rány elektrickým proudem anebo úrazů si před použitím přečtěte a dodržujte všechny bezpečnostní pokyny a výstražné značky. Tento vysavač je navržen tak, aby byl bezpečný, když se používá k čištění podle specifikací. Pokud dojde k poškození elektrických nebo mechanických součástí, musí čisticí stroj a/nebo příslušenství před použitím opravit kompetentní servis nebo výrobce, abyste se vyvarovali dalšího poškození stroje nebo tělesného zranění uživatele.
- Děti musejí být pod dohledem, aby bylo zajištěno, že si se zařízením nebudou hrát.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dohledu.
- Toto zařízení není určeno pro použití osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi, nebo osobami, které nemají dostatečné zkušenosti a znalosti.
- Venkovní použití zařízení musí být omezeno na občasné použití.
- Tento stroj musí být skladován pouze ve vnitřních prostorách.
- Neopouštějte stroj, když je zapojený. Odpojte ho ze zásuvky, když se nepoužívá a před údržbou.
- Nepoužívejte stroj s poškozeným kabelem nebo zástrčkou. Při odpojování ze zásuvky uchopte zástrčku, nikoliv kabel. Nesahejte na zástrčku nebo čisticí stroj mokrýma rukama. Vypněte všechny ovládací prvky, než stroj odpojíte.
- Netahejte stroj nebo nenoste stroj za kabel, nepoužívejte kabel jako držadlo, nezavírejte dveře přes kabel a nepokládejte kabel okolo ostrých hran nebo rohů. Nepřejíždějte čisticím strojem přes kabel. Udržujte kabel mimo zahřáté povrchy.
- Udržujte vlasy, volné oděvy, prsty a všechny části těla mimo otvory a pohyblivé části stroje. Nevkládejte do otvorů žádné předměty a nepoužívejte stroj se zablokovanými otvory. Udržujte otvory bez prachu, chlupů, vlasů nebo čehokoli jiného, co by mohlo omezovat

[1)]OEL=limitní hodnota expozice, [*)] Volitelné příslušenství / možnost závisející na modelu

průtok vzduchu.
- Nepracujte ve venkovních prostorech při nízké teplotě.
- Nevysávejte hořlavé či výbušné kapaliny, například benzin, a nepracujte v oblastech, kde se mohou takové látky vyskytovat.
- Nepoužívejte stroj k vysávání čehokoli, co hoří nebo doutná, jako třeba cigarety, zápalky nebo horký popel.
- Věnujte zvláštní pozornost čištění na schodištích.
- Nepoužívejte bez nainstalovaných filtrů.
- Pokud čisticí stroj nefunguje správně nebo spadl, poškodil se, byl ponechán venku či spadl do vody, vraťte ho do servisního střediska nebo prodejci.
- Obsluha musí být dostatečně poučena o používání těchto strojů.
- Zařízení nesmí být používáno jako vodní čerpadlo. Zařízení je určeno k vysávání směsi vzduchu a vody.
- Zařízení připojte k řádně uzemněné elektrické přípojce. Zásuvka a prodlužovací kabel musí mít funkční ochranný vodič.
- Zajistěte řádné větrání pracoviště.
- Zařízení nepoužívejte jako žebřík či stupínek. Zařízení se může převrátit a poškodit. Hrozí nebezpečí zranění.
- Zásuvku na zařízení používejte pouze k účelům uvedeným v návodu.
- Uniká-li ze zařízení pěna či kapalina, ihned jej vypněte.

1.5 Dvojnásobně izolovaná zařízení*) ⚠ ▣

UPOZORNĚNÍ

- Používejte pouze podle popisu v tomto návodu a pouze s příslušenstvím doporučeným od výrobce.
- NEŽ STROJ ZAPOJÍTE, zkontrolujte typový štítek na stroji a zjistěte, zda jmenovité napětí souhlasí v rámci 10 % s dostupným napětím.
- Toto zařízení má dvojnásobnou izolaci. Používejte pouze shodné náhradní díly. Přečtěte si pokyny k provádění servisu zařízení s dvojnásobnou izolací.
- Čistěte pravidelně zařízení na omezování hladiny vody a kontrolujte známky poškození.

Ve dvojnásobně izolovaném zařízení jsou dva systémy izolace místo uzemnění. Když má zařízení dvojnásobnou izolaci, není opatřeno uzemněním a není třeba doplňovat uzemňovací prostředky. Provádění servisu dvojnásobně izolovaného zařízení vyžaduje mimořádnou opatrnost a znalost systému a smí ho provádět pouze kvalifikovaný servisní personál. Náhradní díly pro dvojnásobně izolované zařízení musejí být shodné s díly, které je třeba vyměnit. Dvojnásobně izolované zařízení je označené slovy „DVOJNÁSOBNÁ IZOLACE“ nebo „DVOJNÁSOBNĚ IZOLOVÁNO“. Na výrobku může být použitý také symbol (čtverec ve čtverci). Stroj je vybaven speciálně navrženým kabelem, který musí

[1)]OEL=limitní hodnota expozice, [*)] Volitelné příslušenství / možnost závisející na modelu

být v případě poškození vyměněn za kabel stejného typu. Je k dostání v autorizovaných servisních střediscích a u prodejců a musí být namontován vyškoleným personálem.

1.6 Elektrická prípojka ⚠

VAROVÁNÍ

- Horní část zařízení obsahuje díly pod napětím. Kontakt s díly pod napětím způsobí vážné či dokonce smrtelné zranění. Na horní část zařízení nikdy nestříkejte vodu.
- Vysavač nesmí být použit, pokud elektrický kabel nebo zástrčka vykazují jakékoliv známky poškození. Pravidelně kontrolujte, zda nedošlo k poškození kabelu či zástrčky. Pokud k takovému poškození dojde, může jej odstranit pouze společnost Nilfisk nebo autorizovaný servis Nilfisk.
- Elektrický kabel ani zástrčku neberte do mokrých rukou.
- Zástrčku nevytahujte ze zásuvky taháním za šňůru. Když chcete zástrčku vytáhnout ze zásuvky, uchopte zástrčku, nikoliv šňůru. Před zahájením jakýchkoliv servisních prací či oprav na přístroji nebo kabelu je vždy třeba zástrčku vytáhnout ze zásuvky.
- Za žádných okolností si nesmíte napájecí kabel omotávat kolem prstů ani kolem žádné jiné části těla.

- Doporučuje se, aby bylo zařízení připojeno přes proudový chránič s vestavěnou nadproudovou ochranou.
- Připravte elektrické díly (zásuvky, zástrčky a spojky) a položte prodlužovací vedení tak, aby byla zachována třída ochrany.
- Přípojky a spojky napájecích a prodlužovacích kabelů musí být vodotěsné.

Prodlužovací kabel
- Jako prodlužovací kabel použijte pouze verzi specifikovanou výrobcem nebo kabel vyšší kvality.
- Při práci s prodlužovacím kabelem zkontrolujte minimální průřez vodičů kabelu:

Délka kabelu	Průřez vodičů	
	< 16 A	< 25 A
až do 20 m	1,5 mm^2	2,5 mm^2
20 až 50 m	2,5 mm^2	4,0 mm^2

1.7 Nebezpečné materiály ☠

VAROVÁNÍ

Nebezpečné materiály
Vysávání nebezpečných materiálů může vést k vážným nebo dokonce smrtelným úrazům.
Zařízením není dovoleno vysávat následující materiály:
- žhavé materiály (doutnající cigarety, horký popel atd.),
- hořlavé, výbušné a agresivní kapaliny (např. benzin, rozpouštědla, kyseliny, zásadité chemikálie atd.)

[1)]OEL=limitní hodnota expozice, [*)] Volitelné příslušenství / možnost závisející na modelu

- a hořlavý či výbušný prach (např. hořčíkový nebo hliníkový prach atd.).

⚠ Používání zařízení k odstraňování azbestu v souladu s německou normou TRGS 519. Vysávání materiálů obsahujících azbest:

- Zařízení k vysávání prachu třídy H (s typovým označením -0H PC) lze použít k vysávání azbestu.
- Použijte sací hadici s maximálním průměrem 36 mm.
- K zajištění bezprašné přepravy zařízení a kontaminovaných dílů (hadice, trubky, hubice atd.) použijte uzavíratelný plastový pytel. Po použití k sanaci azbestu v ochranném pásmu definovaném dle TRGS 519 by zařízení již nemělo být používáno v tzv. „bílých“ oblastech. Výjimky jsou povoleny, pouze pokud bylo zařízení k sanaci azbestu zcela dekontaminováno odborníkem dle předpisů normy TRGS 519 č.2.7 (čili dekontaminace nikoli pouze vnějšího pláště ale i prostor chladicího vzduchu, montážních prostor elektrického napájení, samotného napájení atd.). Musí existovat písemná zpráva vyhotovená a podepsaná odborníkem.
- Při vysávání materiálů obsahujících azbest se výstupní vzduch nesmí vracet zpět do prostoru. Použijte adaptér k odvádění výstupního vzduchu a hadici s délkou max. 4 m a jmenovitým průměrem min. 50 mm.

1.8 Údržba

Před prováděním údržby vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Před používáním zařízení se ujistěte, zda kmitočet a napětí uvedené na typovém štítku odpovídají síťovému napětí.

Zařízení je navrženo pro nepřetržitý náročný provoz. Prachové filtry je třeba vyměňovat v závislosti na počtu provozních hodin. Zařízení čistěte suchou tkaninou s menším množstvím lešticího prostředku ve spreji.

Během údržby a čištění zacházejte se zařízením tak, aby nevznikalo žádné nebezpečí pro personál údržby ani jiné osoby.
V místě údržby
- Používejte nucenou filtrovanou ventilaci
- Noste ochranný oděv
- Udržujte čistotu v místě údržby, aby do okolí nepronikly škodlivé látky.

1.9 Pravidelný servis a kontrola

Pravidelný servis a kontrolu zařízení musí provádět náležitě vyškolený personál v souladu s příslušnou legislativou a předpisy. Nutné jsou zejména pravidelné elektrické zkoušky uzemnění, izolačního odporu a stavu elektrické šňůry.
V případě jakýchkoli závad MUSÍ být zařízení vyřazeno z provozu, podrobně zkontrolováno a opraveno oprávněným servisním technikem.
Alespoň jednou ročně musí technik společnosti Nilfisk nebo vyškolená osoba provést technickou kontrolu včetně filtrů, vzduchotěsnosti a ovládacích mechanismů.
V zařízeních určených pro prach třídy H musí být jednou ročně zkontrolována filtrační účinnost. Na požádání musí být předložen výsledek. Pokud účinnost filtru nesplňuje požadavky pro prach třídy H, musí být filtr vyměněn.

[1)]OEL=limitní hodnota expozice, [*)] Volitelné příslušenství / možnost závisející na modelu

Podrobnosti o poprodejním servisu vám poskytne prodejce nebo servisní zástupce společnosti Nilfisk odpovědný za vaši zemi. Viz zadní strana dokumentu.

2.0 Záruka

Pro záruku a ručení platí naše všeobecné obchodní podmínky.

Za škody, plynoucí ze svévolně provedených úprav a změn přístroje, z použití nesprávných kartáčů a nevhodných čisticích prostředků a z použití přístroje za jiným než stanoveným účelem, výrobce nijak neručí.

Podle ustanovení směrnice 2012/19/EU o odpadech z elektrických a elektronických zařízení se použité elektrické spotřebiče musí sbírat odděleně a předat k ekologické recyklaci.

CS 2 Popis

2.1 Ovládací prvky

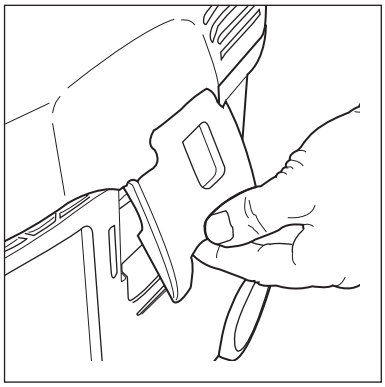
1 rukojeť
2 držák sací trubice
3 držák na příslušenství
4 spínač spotřebiče s regulací sací síly*)
5 uzavírací svorka
6 zásobník na nečistoty
7 vstupní fitink
8 zásuvka spotřebiče*)
9 hák na upevnění kabelu
10 aretační prvky zásobníku
11 řiditelné kolečko s brzdou
12 nastavení průměru hadice

3 Před uvedením do provozu

3.1 Montáž vysavače

POZOR!

Několik dílů příslušenství je v okamžiku realizace dodávky uloženo v zásobníku, tyto je nutno před prvním uvedením do provozu vyjmout. Za tímto účelem je nutno odejmout horní díl vysavače.
Síťová zástrčka ještě nesmí být zapojená do zásuvky.



1. Rozevřete uzavírací svorky a sejměte horní díl vysavače.
2. Ze zásobníku na nečistoty a z obalu vyjměte díly příslušenství.
3. Při vysávání prachů s hodnotami MAK:
   Do zásobníku vložte podle návodu filtrační sáček (návod je přiložený).
   Při vysávání zdravotně nezávadných prachů:
   Do zásobníku vložte podle návodu odpadní sáček (návod je přiložený).
   DŮLEŽITÉ!
   Hrdlo filtračního sáčku natlačte silou na vstupní fitink.
4. Nasaďte horní díl vysavače a sevřete uzavírací svorky.
   UPOZORNĚNÍ!
   Dbejte na to, aby uzavírací svorky správně seděly.

*) Modelové varianty speciálního příslušenství
Překlad originálního návodu k obsluze

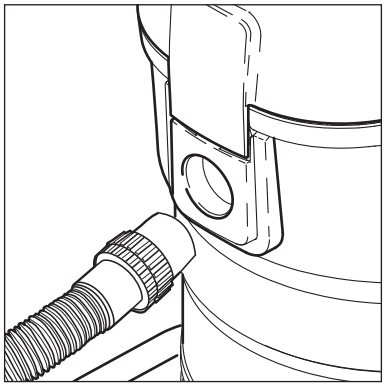
4 Obsluha/Provoz

CS

4.1 Připojení

4.1.1 Připojení sací hadice

DŮLEŽITÉ!
Při vysávání materiálů obsahujících azbest:
Používejte pouze vysavače ATTIX 751-0H se sací hadicí o průměru 36 mm.



1. Připojte sací hadici.

ATTIX 751-2M, ATTIX 761-2MXC, ATTIX 761-2HXC:
Při vysávání suchých nehořlavých prachů s hodnotami MAK je nutno, aby průměr sací hadice odpovídal poloze spínače přístroje.

4.1.2 Elektrické připojení

Provozní napětí uvedené na typovém štítku se musí shodovat s napětím v síti.

1. **Dbejte na to, aby byl vysavač vypnutý.**
2. Zástrčku přívodního vedení zasuňte do předpisově instalované zásuvky s ochranným kolíkem.

4.1.3 Připojení elektrického spotřebiče*)

V souladu s předpisy je dovoleno připojovat pouze takové stroje generující prach, které jsou z hlediska produkce prachu přezkoušené.
Maximální příkon připojovaného elektrického spotřebiče: viz odstavec 9.1 “Technické údaje”.

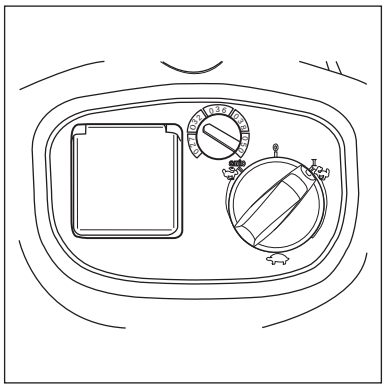
1. **Dbejte na to, aby byl elektrický přístroj vypnutý.**
2. Elektrický spotřebič zapojte do přístrojové zásuvky na ovládacím panelu.

4.2 Zapnutí vysavače

4.2.1 Poloha spínače “I”

Průměr hadice a nastavení průměru sací hadice se musí shodovat:

hadice ø	nastavení průměru hadice
ø27	ø27
ø32	ø32
ø36	ø36
ø38	ø38
ø50	ø50



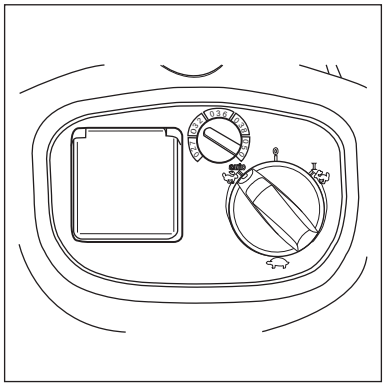
1. Spínač spotřebiče uveďte do polohy “I”.
Rozběhne se motor vysávání.

*) Modelové varianty speciálního příslušenství
Překlad originálního návodu k obsluze

4.2.2 Poloha spínače “auto”*)

Průměr hadice a nastavení průměru sací hadice se musí shodovat:

hadice ø	nastavení průměru hadice
ø27	ø27
ø32	ø32
ø36	ø36
ø38	ø38
ø50	ø50



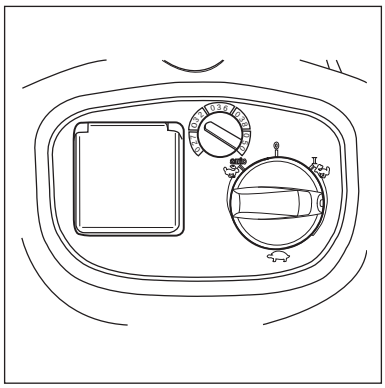
POZOR!
Při vysávání azbestu nebo látek obsahujících azbest:
1. Používejte pouze ATTIX 751-0H
2. Používejte sací hadici o Ø 36 mm
3. Pracujte s polohou vypínače “I”.

Předtím, než spínačem otočíte do polohy “auto”, dbejte na to, aby byl připojený elektrický spotřebič vypnutý.

1. Spínač spotřebiče uveďte do polohy “auto”. Motor vysávání se spustí se zapnutím připojeného elektrického přístroje.

2. Po vypnutí elektrického spotřebiče běží vysavač ještě chvíli, aby se prach v sací hadici přesunul do bezpečnostního filtračního sáčku.

4.2.3 Regulace sací síly*)



Regulátorem sací síly je možno upravovat otáčky, a tím i sací výkon. Takto je možno sací výkon precizně přizpůsobit různým sacím úkonům.

4.3 Kontrola objemového proudu

Před vysáváním/odsáváním prachů s hodnotami MAK:

1. Zkontrolujte, zda jsou filtry kompletní a správně nainstalované.

2. Za chodu motoru rukou zakryjte konec sací hadice, za cca. 1 vteřinu zazní akustický výstražný signál.

4.4 Akustický výstražný signál

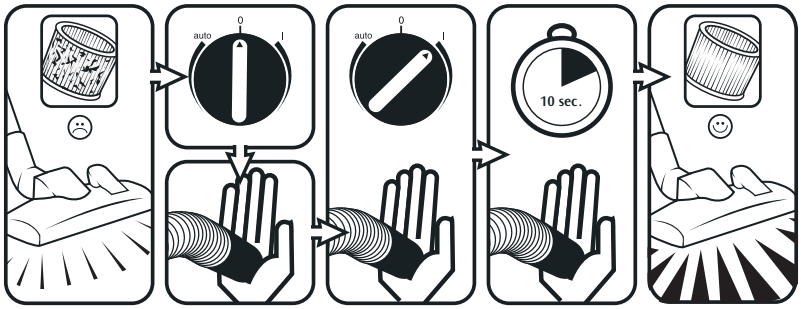
Poklesne-li rychlost vzduchu v sací hadici pod 20m/s, zazní z bezpečnostních důvodů akustický výstražný signál viz odstavec “Odstraňování poruch”.

*) Modelové varianty speciálního příslušenství
Překlad originálního návodu k obsluze

4.5 Očištění filtračního článku (pouze ATTIX 761-2MXC / ATTIX 761-2HXC)

Za účelem zajištění trvale vysokého sacího výkonu a kvality vysávání probíhá během provozu automatické čištění filtračního článku. Při extrémně silném znečištění doporučujeme celkové čištění:

UPOZORNĚNÍ!
Zazní-li po několikrát opakovaném očištění opět akustický výstražný signál, je nutno filtrační článek vyměnit (viz odstavec 7.2.4).



Pouze po vysávání zdravotně nezávadných prachů s použitím odpadního sáčku.

1. Vysavač vypněte.
2. Dlaní ruky uzavřete otvor hubice nebo sací hadice.
3. Spínač spotřebiče uveďte do polohy “I” a nechte vysavač s takto uzavřeným otvorem sací hadice cca 10 vteřin běžet.

5 Oblasti použití a pracovní metody

5.1 Pracovní techniky

Doplňkové příslušenství, sací hubice a sací hadice mohou, pokud se správně použijí, zesílit čistící účinek a snížit náklady na čištění.

K docílení efektivního čištění stačí dodržovat několik málo předpisů a doplňovat je vlastními zkušenostmi z konkrétních oborů.

Zde naleznete několik zásadních pokynů a upozornění.

5.1.1 Vysávání suchých látek

POZOR!
Není dovoleno vysávat hořlavé látky.

Předtím, než začnete vysávat suché nehořlavé prachy s hodnotami MAK, je nutno, aby hodnota průměru sací hadice odpovídala nastavené poloze spínače přístroje.

Předtím, než začnete s vysáváním suchých látek s hodnotami MAK, je nutno, abyste do zásobníku vždy vložili bezpečnostní filtrační sáček. Objednací číslo viz odstavec 9.2 “Příslušenství”.

Při vysávání zdravotně nezávadných prachů doporučujeme použít odpadní sáček. Objedna-

*) Modelové varianty speciálního příslušenství
Překlad originálního návodu k obsluze

cí číslo viz odstavec 9.2 “Příslušenství”. Vysátý materiál je pak možno snadno a hygienicky zlikvidovat.

Po vysávání kapalin je filtrační článek vlhký. Při následném vysávání suchých látek se takový vlhký filtrační článek rychleji zanese. Proto je potřeba filtrační článek před vysáváním suchých látek vyprat a usušit nebo vyměnit za suchý.

Používejte pouze filtrační/odpadní sáčky vhodné pro příslušný druh prachu.

5.1.2 Vysávání kapalin

POZOR!
Není dovoleno vysávat hořlavé kapaliny.

Předtím, než začnete vysávat kapaliny, je nutno zásadně vyjmout filtrační sáček/odpadní sáček a přezkoušet funkci plováku (ATTIX 751-0H / ATTIX 751-2M) resp. omezovače hladiny vody (ATTIX 761-2MXC / ATTIX 761-2HXC) (viz odstavec 7.2.3 resp. 7.2.4 “Výměna filtračního článku”).

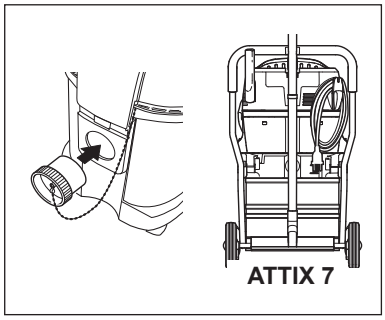
Doporučujeme použít zvláštní filtrační článek nebo filtrační síto.

Začne-li se tvořit pěna, ihned přerušte práci a vyprázdněte zásobník.

Pěnění omezíte použitím omezovače pěny Nilfisk-Alto Foam Stop (objednací č. viz odstavec 9.2 “Příslušenství”).

6 Po ukončení práce

6.1 Vypnutí a uložení vysavače


ATTIX 7

1. Po vysávání zdraví škodlivých prachů je nutno z povrchu vysavače odsát nečistoty.
2. Přístroj vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
3. Od přístroje odpojte sací hadici a vstupní fitink uzavřete zátkou.
4. Stočte přívodní vedení a zavěste na rukojeť.
5. Vyprázdněte zásobník, vyčistěte vysavač.
6. Po vysávání kapalin:
   Horní díl vysavače oddělte a odstavte stranou, aby mohl filtrační článek vyschnout.
7. Vysavač odstavte do suché místnosti a zajistěte proti použití nepovolanými osobami.

*) Modelové varianty speciálního příslušenství
Překlad originálního návodu k obsluze

6.2 Přeprava

Před přepravou zařízení zavřete všechny západky. Vstup uzavřete víčkem vstupu. Jestliže je v nádobě na nečistoty kapalina, zařízení nenaklánějte. Ke zvedání zařízení nepoužívejte jeřábový hák. Zařízení nezvedejte za držadlo pro pojezd.

7 Údržba

7.1 Harmonogram údržby

		po ukončení práce	podle potřeby
7.2.1	Výměna odpadního sáčku		●
7.2.2	Výměna filtračního sáčku		●
7.2.3	Výměna filtračního článku “H” (ATTIX 751-0H / ATTIX 751-2M)		●
7.2.4	Výměna filtračního článku “H” (ATTIX 761-2HXC / ATTIX 761-2MXC)		●
7.2.5	Vyprázdnění zásobníku na nečistoty po vysávání kapalin	●	

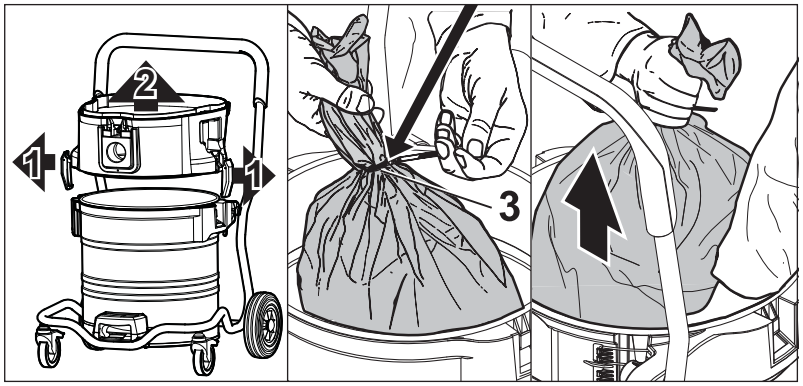
7.2 Údržbářské práce

7.2.1 Výměna odpadního sáčku

Pouze po vysávání zdravotně nezávadných prachů.

POZOR!
U proveďte před výměnou odpadního sáčku kompletní očištění, viz kapitola 4.5.

NEBEZPEČÍ!
Při provádění níže popsaných prací dbejte na to, aby nedošlo ke zbytečnému zvíření prachu. Noste ochrannou dýchací masku P2.



ATTIX 751-0H / 761-2HXC
ATTIX 751-2M / 761-2MXC:

1. Ze zásobníku na nečistoty sejměte horní díl vysavače.
2. Rozevřete uzavírací svorky (1) a ze zásobníku vyjměte vložený kroužek (2).
3. Odpadní sáček uzavřete kabelovou svorkou (3).
4. Vysáté nečistoty zlikvidujte v souladu se zákonnými předpisy.
5. Do vyčištěného zásobníku vložte nový odpadní sáček podle přiloženého návodu.

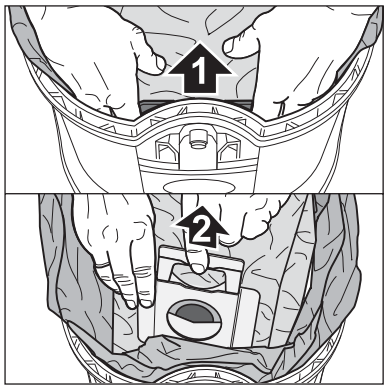
*) Modelové varianty speciálního příslušenství
Překlad originálního návodu k obsluze

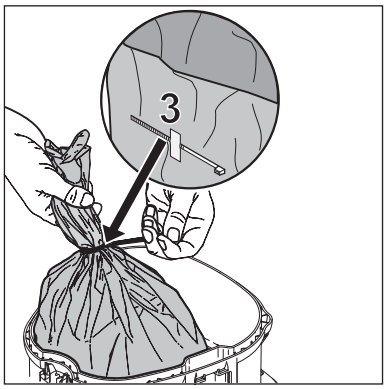
CS

7.2.2 Výměna bezpečnostního filtračního sáčku

ři provádění níže popsaných prací dbejte na to, aby nedošlo ke zbytečnému zvíření prachu. Noste ochrannou dýchací masku P2.

POZOR!
Při sanaci azbestu noste kromě toho oděv na jedno použití.





DŮLEŽITÉ!
Hrdlo filtračního sáčku natlačte na vstupní fitink až na doraz.

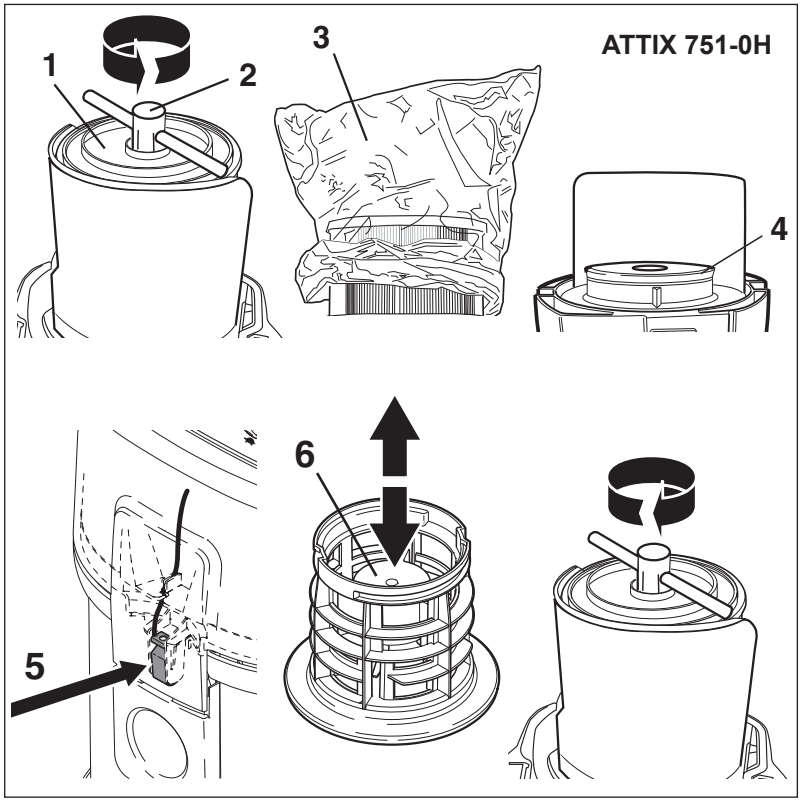
1. Očistěte filtrační článek (viz 4.5).
2. Přístroj vypněte a počkejte cca 5 minut, dokud se v nádobě neusadí zvířený prach.
3. Rozevřete uzavírací svorky a sejměte horní díl vysavače z nádoby na zachycení nečistot.
4. Ze vstupního fitinku stáhněte hrdlo filtračního sáčku (1).
5. Hrdlo filtračního sáčku (2) uzavřete šoupátkem.
6. Z okraje nádoby sejměte umělohmotný plášť a uzavřete jej kabelovými sponkami (3).
7. Bezpečnostní filtrační sáček vyjměte z nádoby a zlikvidujte jej v souladu se zákonnými ustanoveními.
8. Podle návodu (v obalu filtračního sáčku) vložte do nádoby nový bezpečnostní filtrační sáček.

7.2.3 Výměna filtračního článku „H“ (ATTIX 751-0H)

NEBEZPEČÍ! *Při provádění níže popsaných prací dbejte na to, aby nedošlo ke zbytečnému zvíření prachu. Noste ochrannou dýchací masku P2.*

POZOR!
Při sanaci azbestu noste kromě toho oděv na jedno použití.

1. Očistěte filtrační článek.



2. Přístroj vypněte a počkejte cca 5 minut, dokud se v nádobě neusadí zvířený prach.
3. Rozevřete uzavírací svorky, sejměte horní díl vysavače z nádoby na zachycení nečistot a odložte jej filtračním článkem směrem nahoru.
4. Pomocí přiloženého nástroje (2) otáčením proti směru hodinových ručiček uvolněte filtrační košík (1) a vyjměte jej.
5. Přes filtrační článek přetáhněte ochranný vak (3).
6. Filtrační článek opatrně stáhněte a ochranný vak uzavřete zavázáním na uzel.
7. Vyčistěte těsnění filtru (4), zkontrolujte, zda není poškozené, a v případě nutnosti je vyměňte.
8. Zkontrolujte, zda antielektrostatická svorka (5) nevykazuje poškození, a v případě potřeby požádejte servis firmy Nilfisk-Alto o provedení její výměny.
9. Nasaďte nový filtrační článek.
10. Zkontrolujte funkci plováku (6): při otáčení filtračním

*) Modelové varianty speciálního příslušenství
Překlad originálního návodu k obsluze

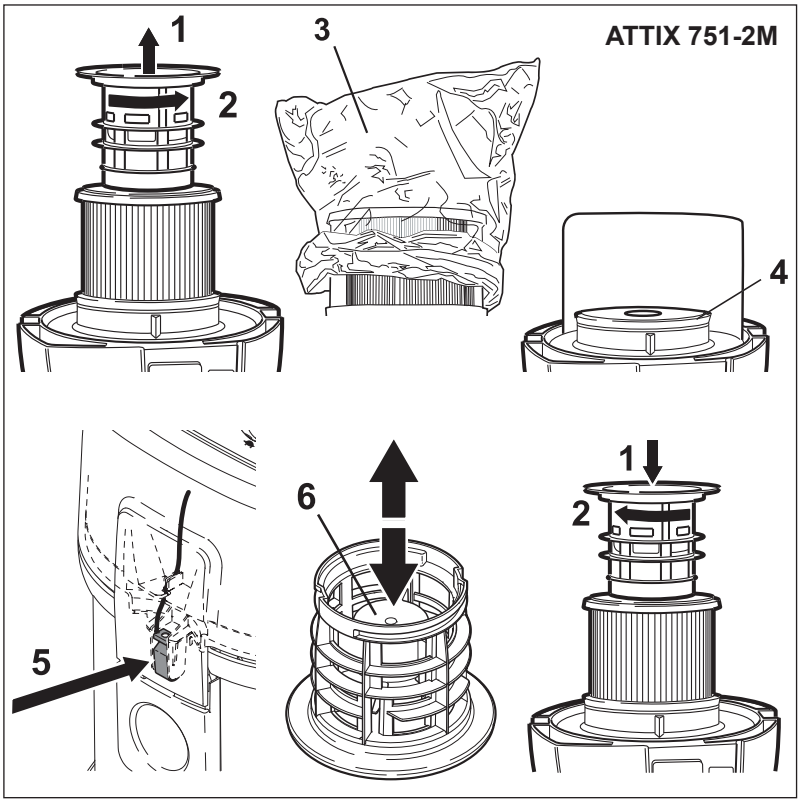
košíkem musí být možno plovákem, nacházejícím se uvnitř košíku, lehce pohybovat sem a tam.

11. Nasuňte filtrační košík zpět a zafixujte jej s pomocí přiloženého nástroje otáčením po směru hodinových ručiček.
12. Upotřebený filtrační článek je nutno zlikvidovat v souladu se zákonnými ustanoveními.

7.2.3 Výměna filtračního článku (ATTIX 751-2M)

NEBEZPEČÍ!
Při provádění níže popsaných prací dbejte na to, aby nedošlo ke zbytečnému zvíření prachu. Noste ochrannou dýchací masku P2.

1. Rozevřete uzavírací svorky, sejměte horní díl vysavače z nádoby na zachycení nečistot a odložte jej filtračním článkem směrem nahoru.
2. Otáčením proti směru hodinových ručiček uvolněte filtrační košík (1) a vyjměte jej (2).
3. Přes filtrační článek přetáhněte ochranný vak*) (3).
4. Filtrační článek opatrně stáhněte a ochranný vak uzavřete zavázáním na uzel.
5. Vyčistěte těsnění filtru (4), zkontrolujte, zda není poškozené, a v případě nutnosti je vyměňte.
6. Zkontrolujte, zda antielektrostatická svorka (5) nevykazuje poškození, a v případě potřeby požádejte servis firmy Nilfisk-Alto o provedení její výměny.
7. Nasaďte nový filtrační článek.
8. Zkontrolujte funkci plováku (6):
   při otáčení filtračním košíkem musí být možno plovákem, nacházejícím se uvnitř košíku, lehce pohybovat sem a tam.
9. Nasuňte filtrační košík zpět a zafixujte jej otáčením po směru hodinových ručiček.
10. Upotřebený filtrační článek je nutno zlikvidovat v souladu se zákonnými ustanoveními.

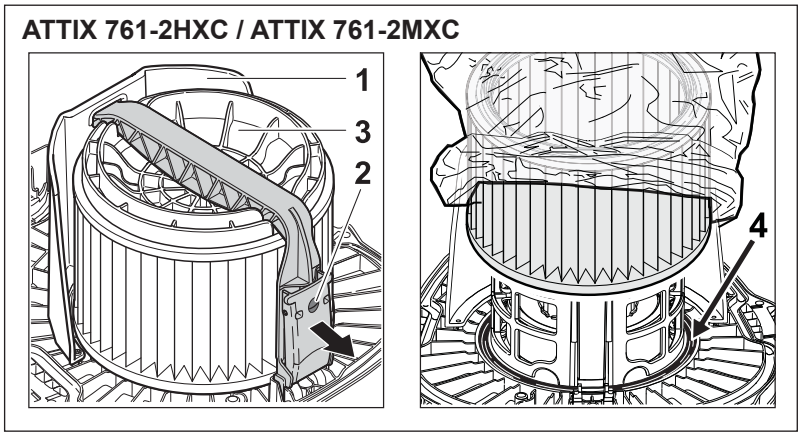


7.2.4 Výměna filtračního článku „H“ (ATTIX 761-2HXC)

NEBEZPEČÍ! *Při provádění níže popsaných prací dbejte na to, aby nedošlo ke zbytečnému zvíření prachu. Noste ochrannou dýchací masku P2.*

POZOR!Při *sanaci azbestu noste kromě toho oděv na jedno použití.*

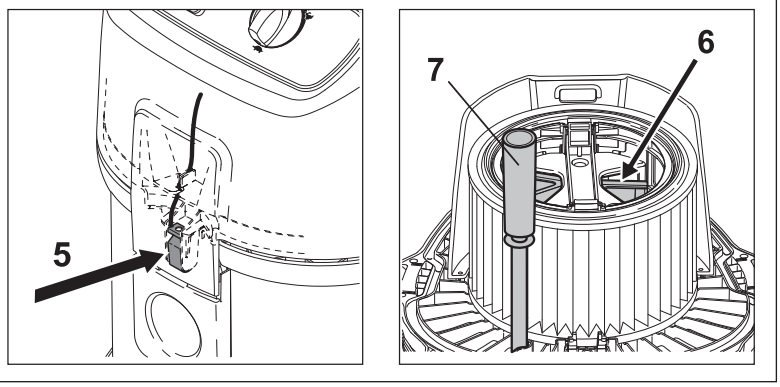
1. Ze zásobníku na nečistoty sejměte horní díl vysavače a



*) Modelové varianty speciálního příslušenství

položte jej filtračním článkem směrem nahoru, horní díl vysavače přitom nestavte na ochrannou odpuzovací umělohmotnou desku (1) a nepoškoďte filtrační článek.
2. Povolte šroub (2), odklopte rukojeť držáku a držák odejměte.
3. Odejměte napínací kotouč filtru (3).
4. Přes filtrační článek přetáhněte ochranný vak.
5. Filtrační článek opatrně stáhněte a ochranný vak uzavřete zavázáním na uzel.
6. Vyčistěte těsnění filtru (4), zkontrolujte, zda není poškozené, a v případě nutnosti je vyměňte.
7. Zkontrolujte, zda antielektrostatická svorka (5) nevykazuje poškození, a v případě potřeby požádejte servis firmy Nilfisk-Alto o provedení její výměny.
8. Zkontrolujte funkci řídící klapky (6) v rámci čištění filtru: řídící klapka se musí lehce pohybovat sem a tam.
9. Vyčistěte hadici pro indikaci stavu naplnění (7).
10. Nasaďte nový filtrační článek.
11. Nasaďte napínací kotouč filtru. Dbejte na správnou polohu.
12. Nasaďte držák a zavřete rukojeť držáku.
13. Použitý filtrační článek zlikvidujte v souladu se zákonnými ustanoveními.

ATTIX 761-2HXC / ATTIX 761-2MXC



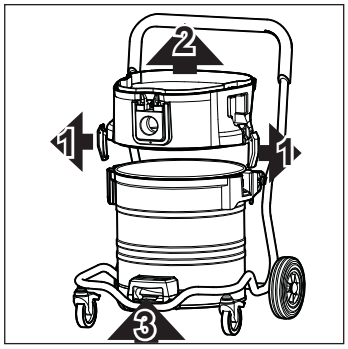
7.2.4 Výměna filtračního článku (ATTIX 761-2MXC)

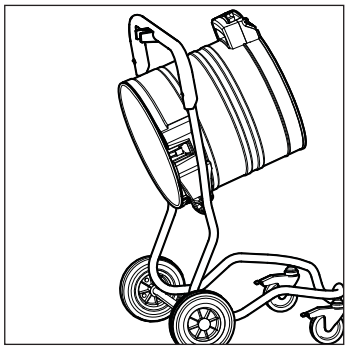
NEBEZPEČÍ!
Při provádění níže popsaných prací dbejte na to, aby nedošlo ke zbytečnému zvíření prachu. Noste ochrannou dýchací masku P2.

1. Ze zásobníku na nečistoty sejměte horní díl vysavače a položte jej filtračním článkem směrem nahoru, horní díl vysavače přitom nestavte na ochrannou odpuzovací umělohmotnou desku (1) a nepoškoďte filtrační článek.
2. Odklopte rukojeť držáku (2) a držák odejměte.
3. Odejměte napínací kotouč filtru (3).
4. Přes filtrační článek přetáhněte ochranný vak*).
5. Filtrační článek opatrně stáhněte a ochranný vak uzavřete zavázáním na uzel.
6. Vyčistěte těsnění filtru (4), zkontrolujte, zda není poškozené, a v případě nutnosti je vyměňte.
7. Zkontrolujte, zda antielektrostatická svorka (5) nevykazuje poškození, a v případě potřeby požádejte servis firmy Nilfisk-Alto o provedení její výměny.
8. Zkontrolujte funkci řídící klapky (6) v rámci čištění filtru: řídící klapka se musí lehce pohybovat sem a tam.
9. Vyčistěte hadici pro indikaci stavu naplnění (7).
10. Nasaďte nový filtrační článek.
11. Nasaďte napínací kotouč filtru. Dbejte na správnou polohu.
12. Nasaďte držák a zavřete rukojeť držáku.
13. Použitý filtrační článek zlikvidujte v souladu se zákonnými ustanoveními.

*) Modelové varianty speciálního příslušenství
Překlad originálního návodu k obsluze

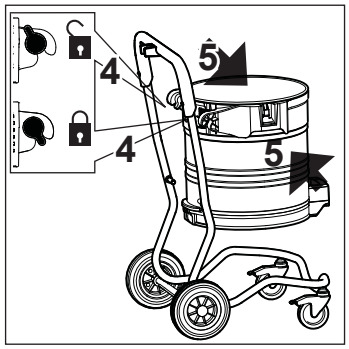
7.2.5 Vyprázdnění zásobníku na nečistoty





NEBEZPEČÍ! *Pouze po vysávání zdravotně nezávadných prachů bez použití filtračního sáčku.*

POZOR! *Při vyprazdňování po vysávání kapalin: odejměte vložený kroužek, protože absolutní utěsnění je zaručeno pouze během sacího provozu.*
Po vyprázdnění: před opětovným nasazením vloženého kroužku a horního dílu vysavače očistěte okraj zásobníku a těsnění vloženého kroužku a horního dílu vysavače.
Jestliže jsou těsnění nebo drážka zanesené nebo poškozené, klesá sací výkon.
Před opětovným zasunutím sací hadice: očistěte vstupní fitink a hrdlo hadice.



1. Ze zásobníku na nečistoty sejměte horní díl vysavače.
2. Rozevřete uzavírací svorky (1) a ze zásobníku vyjměte vložený kroužek (2).
3. Páčku rukojeti (3) vysuňte směrem nahoru a zásobník nakloňte.
4. Vysypte obsah zásobníku.
5. Vysáté nečistoty zlikviduje v souladu se zákonnými předpisy.

nebo:

3. Rozevřete aretační prvky zásobníku (4).
4. Zásobník uchopte za rukojeti (5) a vyzvedněte z podvozku.
5. Vysypte obsah zásobníku.
6. Prázdný zásobník zasaďte zpět do podvozku a zafixujte aretačními prvky (4).
7. Vysáté nečistoty zlikviduje v souladu se zákonnými předpisy.

CS 8 Odstraňování poruch

Porucha	Příčina	Odstranění
‡ Motor neběží	> Vypadla pojistka zásuvky	• Zapněte pojistku
	> Zareagovala ochrana proti přetížení	• Vypněte vysavač, nechte po dobu cca 5 minut vychladnout. Není-li vysavač možné ani pak znovu zapnout, vyhledejte zákaznický servis firmy Nilfisk-Alto
	> Samo vypínací uhlíkový kartáč je opotřebovaný	• Požádejte zákaznický servis firmy Nilfisk-Alto o provedení výměny uhlíkového kartáče
‡ Motor neběží v automatickém režimu	> Elektrický nástroj je defektní nebo není správně zasunutý	• Zkontrolujte funkci elektrického nástroje, příp. pevně zatlačte zástrčku do zásuvky
	> Příliš nízký příkon elektrického nástroje	• Dodržte minimální příkon P>40 W
‡ Spouštění akustického výstražného signálu (snížený sací výkon)	> Na regulátoru sací síly je nastavený příliš malý sací výkon	• Sací sílu nastavte podle odstavce 4.2.3 “Regulace sací síly”
	> Průměr hadice neodpovídá nastavené poloze spínače	• Slaďte nastavení polohy spínače s hodnotou průměru hadice
	> Sací hadice/hubice zanesená	• Vyčistěte sací hadici/hubici
	> Bezpečnostní filtrační sáček je plný	• Viz odstavec 7.2.2 “Výměna bezpečnostního filtračního sáčku”
	> Filtrační článek je znečistěný	• Viz odstavec 4.5 “Očištění filtračního článku” resp. 7.2.3 “Výměna filtračního článku”
	> Pouze u ATTIX 761-2HXC - ATTIX 761-2MXC: Poškozený mechanismus očišťování	• Kontaktujte servis fy. Nilfisk-Alto
‡ Žádný sací výkon při mokrém vysávání	> Zásobník je plný (plovák uzavírá sací otvor)	• Vypněte přístroj. Vyprázdněte zásobník
‡ Vysavač se při vysávání na mokro vypíná	> Nádoba je plná	• Vypněte přístroj. Vyprázdněte zásobník
‡ Kolísání napětí	> Příliš vysoká impedance přívodu napětí	• Zapojte přístroj do jiné zásuvky, která bude blíž k pojistkové skříňce. Jestliže impedance v předávacím bodě je ≤ 0,15 Ω, není nutno očekávat, že napětí bude kolísat o více než 7%

*) Modelové varianty speciálního příslušenství

9 Ostatní

CS

9.1 Technické údaje

ATTIX						
		751-0H		761-2HXC	751-2M	761-2MXC
		EU	DK	EU	EU	EU
Síťové napětí	V	220-240				
Síťový kmitočet	Hz	50/60				
Síťová pojistka	A	16	10	16	16	16
Příkon	W	1200				
Přípojná hodnota pro zásuvku přístroje	W	–		2400	2400	2400
Celkový připojovací výkon	W	–		3600	3600	3600
Objemový proud vzduchu (max.)	m3/h (litres/sec)	216 (60)				
Podtlak (max.)	hPa	230				
Hladina akustického tlaku na měrnou plochu ve vzdálenosti 1 m, L_{PA} (IEC 60335-2-69)	dB(A)	65 ± 2				
Provozní hluk	dB(A)	57 ± 2				
Vibrace ISO 5349 a_h	m/s^2	≤ 2,5				
Třída ochrany		I				
Druh ochrany		IP X4				
Hmotnost	kg	25		27	25	27

Technické údaje a podrobnosti mohou být změněny i bez předchozího upozornění.

Sací hadice-ø mm	Minimální objemový proud vzduchu		Příslušný podtlak na rozhraní sací hadice/nástroj	
	m3/h	(litres/min)	hPa	Pa
27	41	690	163	16300
32	58	970	157	15700
36	73	1220	142	14200
38	82	1360	139	13900
50	141	2360	78	7800

9.2 Příslušenství

Označení	Objednací č.			
	751-0H	761-2HXC	751-2M	761-2MXC
Bezpečnostní filtrační sáčky (5 kusů)	302001486		-	
Filtrační sáčky (5 kusů)	-		302002892	
Odpadní sáčky (5 kusů)	302001480			
iltrační článek	302000658	107400564	302000490	107400562
Ochranný vak (10 kusů)	30082	-	30082	-
Filtrační síto	15475	302002885	15475	302002885
Látkový měnitelný filtr	-	-	302000525	
Nilfisk-Foam-Stop (6 x 1 l)	8469			

*) Modelové varianty speciálního příslušenství

9.3 EU prohlášení o shodě

My,
Nilfisk A/S
Kornmarksvej 1
DK-2605 Broendby
DENMARK

Tímto prohlašuje, že výrobek:
VAC - Commercial - Wet/Dry
Popis 220-240V, 50/60Hz, IPX4
Typ ATTIX 751-0H, ATTIX 761-2MXC

Jsou v souladu s následujícími normami:
EN 60335-1:2012+A11:2014
EN 60335-2-69:2012
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013

Podle ustanovení:
2006/42/EC
2014/30/EU

Hadsund 01-09-2017

Anton Sørensen
Senior Vice President – Global R&D

HEAD QUARTER

DENMARK
Nilfisk A/S
Kornmarksvej 1
DK-2605 Broendby
Tel.: (+45) 4323 8100
www.nilfisk.com

SALES COMPANIES

ARGENTINA
Nilfisk srl.
Edificio Central Park
Herrera 1855, 6th floor/604
Ciudad de Buenos Aires
Tel.: (+54) 11 6091 1571
www.nilfisk.com.ar

AUSTRALIA
Nilfisk Pty Ltd
Unit 1/13 Bessemer Street
Blacktown NSW 2148
Tel.: (+61) 2 98348100
www.nilfisk.com.au

AUSTRIA
Nilfisk GmbH
Metzgerstrasse 68
5101 Bergheim bei Salzburg
Tel.: (+43) 662 456 400 90
www.nilfisk.at

BELGIUM
Nilfisk n.v-s.a.
Riverside Business Park
Boulevard Internationalelaan 55
Bâtiment C3/C4 Gebouw
Bruxelles 1070
Tel.: (+32) 24 67 60 50
www.nilfisk.be

BRAZIL
Nilfisk do Brasil
Av. Eng. Luis Carlos Berrini, 550
40 Andar, Sala 03
SP - 04571-000 Sao Paulo
Tel.: (+11) 3959-0300 / 3945-4744
www.nilfisk.com.br

CANADA
Nilfisk Canada Company
240 Superior Boulevard
Mississauga, Ontario L5T 2L2
Tel.: (+1) 800-668-8400
www.nilfisk.ca

CHILE
Nilfisk S.A. (Comercial KCS Ltda)
Salar de Llamara 822
8320000 Santiago
Tel.: (+56) 2684 5000
www.nilfisk.cl

CHINA
Nilfisk
4189 Yindu Road
Xinzhuang Industrial Park
201108 Shanghai
Tel.: (+86) 21 3323 2000
www.nilfisk.cn

CZECH REPUBLIC
Nilfisk s.r.o.
VGP Park Horní Počernice
Do Čertous 1/2658
193 00 Praha 9
Tel.: (+420) 244 090 912
www.nilfisk.cz

DENMARK
Nilfisk Danmark A/S
Industrivej 1
Hadsund, DK-9560
Tel.: 72 18 21 20
www.nilfisk.dk

FINLAND
Nilfisk Oy Ab
Koskelontie 23 E
02920 Espoo
Tel.: (+358) 207 890 600
www.nilfisk.fi

FRANCE
Nilfisk SAS
26 Avenue de la Baltique
Villebon sur Yvette
91978 Courtabouef Cedex
Tel.: (+33) 169 59 87 00
www.nilfisk.fr

GERMANY
Nilfisk GmbH
Guido-Oberdorfer-Straße 2-10
89287 Bellenberg
Tel.: (+49) (0)7306/72-444
www.nilfisk.de

GREECE
Nilfisk A.E.
Αναπαύσεως 29
Κορωπί Τ.Κ. 194 00
Tel.: (30) 210 9119 600
www.nilfisk.gr

HOLLAND
Nilfisk B.V.
Versterkerstraat 5
1322 AN Almere
Tel.: (+31) 036 5460760
www.nilfisk.nl

HONG KONG
Nilfisk Ltd.
2001 HK Worsted Mills
Industrial Building
31-39, Wo Tong Tsui St.
Kwai Chung, N.T.
Tel.: (+852) 2427 5951
www.nilfisk.com

HUNGARY
Nilfisk Kft.
II. Rákóczi Ferenc út 10
2310 Szigetszentmiklós-Lakihegy
Tel.: (+36) 24 475 550
www.nilfisk.hu

INDIA
Nilfisk India Limited
Pramukh Plaza, 'B' Wing, 4th floor, Unit No. 403
Cardinal Gracious Road, Chakala
Andheri (East) Mumbai 400 099
Tel.: (+91) 22 6118 8188
www.nilfisk.in

IRELAND
Nilfisk
1 Stokes Place
St. Stephen's Green
Dublin 2
Tel.: (+35) 3 12 94 38 38
www.nilfisk.ie

ITALY
Nilfisk SpA
Strada Comunale della Braglia, 18
26862 Guardamiglio (LO)
Tel.: (+39) (0) 377 414021
www.nilfisk.it

JAPAN
Nilfisk Inc.
1-6-6 Kita-shinyokohama, Kouhoku-ku
Yokohama, 223-0059
Tel.: (+81) 45548 2571
www.nilfisk.com

MALAYSIA
Nilfisk Sdn Bhd
Sd 33, Jalan KIP 10
Taman Perindustrian KIP
Sri Damansara
52200 Kuala Lumpur
Tel.: (60) 3603 627 43 120
www.nilfisk.com

MEXICO
Nilfisk de Mexico, S. de R.L. de C.V.
Pirineos #515 Int.
60-70 Microparque
Industrial WSantiago
76120 Queretaro
Tel.: (+52) (442) 427 77 00
www.nilfisk.com

NEW ZEALAND
Nilfisk Limited
Suite F, Building E
42 Tawa Drive
0632 Albany Auckland
Tel.: (+64) 9 414 1996
Website: www.nilfisk.com

NORWAY
Nilfisk AS
Bjørnerudveien 24
1266 Oslo
Tel.: (+47) 22 75 17 80
www.nilfisk.no

PERU
Nilfisk S.A.C.
Calle Boulevard 162, Of. 703, Lima 33-Perú
Lima
Tel.: (511) 435-6840
www.nilfisk.com

POLAND
Nilfisk Sp. Z.O.O.
Millenium Logistic Park
ul. 3 Maja 8, Bud. B4
05-800 Pruszków
Tel.: (+48) 22 738 3750
www.nilfisk.pl

PORTUGAL
Nilfisk Lda.
Sintra Business Park
Zona Industrial Da Abrunheira
Edificio 1, 1° A
P2710-089 Sintra
Tel.: (+351) 21 911 2670
www.nilfisk.pt

RUSSIA
Nilfisk LLC
Vyatskaya str. 27, bld. 7/1st
127015 Moscow
Tel.: (+7) 495 783 9602
www.nilfisk.ru

SINGAPORE
Den-Sin
22 Tuas Avenue 2
639453 Singapore
Tel.: (+65) 6268 1006
www.densin.com

SLOVAKIA
Nilfisk s.r.o.
Bancíkovej 1/A
SK-821 03 Bratislava
Tel.: (+421) 910 222 928
www.nilfisk.sk

SOUTH AFRICA
Nilfisk (Pty) Ltd
Kimbult Office Park
9 Zeiss Road
Laser Park
Honeydew
Johannesburg
Tel: +27118014600
www.nilfisk.co.za

SOUTH KOREA
Nilfisk Korea
3F Duksoo B/D, 317-15
Sungsoo-Dong 2Ga
Sungdong-Gu, Seoul
Tel.: (+82) 2497 8636
www.nilfisk.co.kr

SPAIN
Nilfisk S.A.
Torre d'Ara,
Passeig del Rengle, 5 Plta. 10ª
08302 Mataró
Tel.: (34) 93 741 2400
www.nilfisk.es

SWEDEN
Nilfisk AB
Taljegårdsgatan 4
431 53 Mölndal
Tel.: (+46) 31 706 73 00
www.nilfisk.se

SWITZERLAND
Nilfisk AG
Ringstrasse 19
Kircheberg/Industri Stelz
9500 Wil
Tel.: (+41) 71 92 38 444
www.nilfisk.ch

TAIWAN
Nilfisk Ltd
Taiwan Branch (H.K)
No. 5, Wan Fang Road
Taipei
Tel.: (+88) 6227 00 22 68
www.nilfisk.tw

THAILAND
Nilfisk Co. Ltd.
89 Soi Chokechai-Ruammitr
Viphavadee-Rangsit Road
Ladyao, Jatuchak, Bangkok 10900
Tel.: (+66) 2275 5630
www.nilfisk.co.th

TURKEY
Nilfisk A.S.
Serifali Mh. Bayraktar Bulv. Sehit Sk. No:7
Ümraniye, 34775 Istanbul
Tel.: +90 216 466 94 94
www.nilfisk.com.tr

UNITED ARAB EMIRATES
Nilfisk Middle East Branch
SAIF-Zone
P.O. Box 122298
Sharjah
Tel.: (+971) (0) 655-78813
www.nilfisk.com

UNITED KINGDOM
Nilfisk Ltd.
Nilfisk House, Bowerbank Way
Gilwilly Industrial Estate, Penrith
Cumbria CA11 9BQ
Tel: (+44) (0) 1768 868995
www.nilfisk.co.uk

UNITED STATES
Nilfisk, Inc.
9435 Winnetka Ave N,
Brooklyn Park
MN- 55445
www.nilfisk.com

VIETNAM
Nilfisk Vietnam
No. 51 Doc Ngu Str.
P. Vinh Phúc, Q.Ba Dinh
Hanoi
Tel.: (+84) 761 5642
www.nilfisk.com

Nilfisk®